



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/4/1/Add.1/Rev.1  
13 April 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Четвертое совещание

Монреаль, 7-11 мая 2012 года

### ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

#### ВВЕДЕНИЕ

1. На своем седьмом совещании Конференция Сторон учредила Специальную рабочую группу открытого состава по обзору осуществления Конвенции для рассмотрения, кроме всего прочего, хода осуществления Конвенции и Стратегического плана в соответствии с Многолетней программой работы Конференции Сторон, проведения обзора действенности и эффективности существующих процессов в рамках Конвенции и изучения путей и средств выявления и устранения препятствий на пути эффективного осуществления Конвенции (пункт 23 решения VII/30).

2. На своем 10-м совещании Конференция Сторон предусмотрела проведение четвертого совещания Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции (решение X/45). Конференция Сторон приняла Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включающий целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти (решение X/2), а также многолетнюю программу работы Конференции Сторон (решение X/9), и постановила провести на своем 11-м совещании обзор осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, результатов оказания поддержки его осуществлению и дальнейшей разработки инструментов и руководств для мониторинга его осуществления (пункты а) i)- iii) решения X/9). Конференция Сторон дала дальнейшие задания Рабочей группе в решениях X/2, X/3, X/6, X/9, X/20, X/23, X/24, X/26, о которых конкретно говорится в приводимых ниже аннотациях.

3. Четвертое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции будет проводиться в Монреале с 7 по 11 мая 2012 года. Оно будет проводиться совместно с 16-м совещанием Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК).

4. Перечень документов, подготовленных к совещанию, приводится ниже, в приложении II. Документы будут размещаться по мере их подготовки на веб-сайте Конвенции по адресу:  
<http://www.cbd.int/doc/?meeting=WGRI-04>.

/...

5. Секретариат распространит информационную записку с подробным изложением процедуры регистрации и организационных вопросов, связанных с проведением совещания, включая информацию о проезде, визовых требованиях, гостиничных услугах и прочие вопросы.

## **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

6. Совещание будет открыто в 10:00 в понедельник, 7 мая 2012 года, Председателем Конференции Сторон или его представителем. Со вступительным словом выступит Исполнительный секретарь.

## **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

### ***2.1. Должностные лица***

7. В соответствии с правилами процедуры и установившейся практикой бюро Конференции Сторон будет выполнять функции бюро Рабочей группы. Соответственно Председатель Конференции Сторон или его представитель будет выполнять функции Председателя совещания. Один из членов бюро будет назначен исполняющим функции Докладчика.

### ***2.2. Утверждение повестки дня***

8. Проект предварительной повестки дня был изучен бюро на его совещании в декабре 2010 года. Предварительная повестка дня приведена в документе UNEP/CBD/WG-RI/4/1.

### ***2.3. Организация работы***

9. Рабочая группа будет, как ожидается, проводить работу в виде пленарного заседания, но, возможно, учредит неформальные (контактные) группы, если это потребуется для оказания содействия ее работе. На совещании будет обеспечиваться синхронный перевод на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Предлагаемая программа работы приводится ниже, в приложении I.

## **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ И РЕЗУЛЬТАТЫ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

### ***3.1. Обзор результатов осуществления, включая установление национальных целевых задач и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия***

10. В пункте 3 своего решения X/2 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны и другие правительства осуществлять Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в частности:

- a) обеспечивать участие на всех уровнях;
- b) разработать национальные и региональные целевые задачи для внесения вклада в коллективные глобальные усилия по достижению глобальных целевых задач;

c) провести обзор и соответственно обстоятельствам обновление и пересмотр своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

d) использовать пересмотренные и обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в качестве эффективных инструментов включения целей сохранения биоразнообразия в политику и стратегии национального развития и в процессы планирования.

11. В пункте 17 b) этого же решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить анализ/обобщение национальных и региональных мер, включая целевые задачи, намеченных в соответствии со Стратегическим планом, чтобы Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции и Конференция Сторон смогли провести оценку вклада национальных и региональных целевых задач в достижение глобальных целевых задач. В этой связи Рабочей группе будет представлена записка Исполнительного секретаря с обзором результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая установление национальных целевых задач и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (UNEP/CBD/WG-RI/4/2), и дополнительная исходная информация, приведенная в информационных документах.

12. В пункте 17 g) решения X/2 Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю продолжить разработку в ходе подготовки к рассмотрению этого вопроса Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 15-м совещании и Рабочей группой по обзору осуществления Конвенции на ее четвертом совещании технических обоснований и предлагаемых основных этапов для целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые приведены в записке Исполнительного секретаря о пересмотренном и обновленном Стратегическом плане: техническом обосновании и предлагаемых промежуточных целях и индикаторах (UNEP/CBD/COP/10/9), принимая во внимание замечания, высказанные на 10-м совещании Конференции Сторон. В этой связи Исполнительный секретарь подготовил записку о Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы: предварительном техническом обосновании, возможных индикаторах и предлагаемых промежуточных целях для целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/COP/10/27/Add.1). Дальнейшее обновление записки с отражением итогов совещания Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы было подготовлено к 15-му совещанию Вспомогательного органа (UNEP/CBD/SBSTTA/15/3). Вспомогательный орган изучил данный вопрос и принял к сведению обновленные документы в своей рекомендации XV/1.

12. В рамках данного пункта повестки дня Рабочей группе предлагается изучить результаты осуществления Стратегического плана и целевых задач на основе записки Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WG-RI/4/2) и по мере необходимости вынести рекомендации Конференции Сторон.

13. Кроме того, ссылаясь на пункт 15 решения X/2, в котором Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем 11-м совещании вопрос о необходимости и возможной разработке дополнительных механизмов или оптимизации существующих механизмов, чтобы позволить Сторонам выполнять свои обязательства в рамках Конвенции и осуществлять Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, Стороны, возможно, пожелают воспользоваться возможностью и провести предварительное неформальное обсуждение данного вопроса. Исполнительный секретарь

/...

выпустил уведомление, в котором Сторонам предлагается представить свои мнения по данной теме. Полученные мнения будут обобщены с целью их изучения Конференцией Сторон на ее 11-м совещании.

**3.2. Обзор результатов оказания Сторонам поддержки в создании потенциала, стимулировании установления связи, просвещения и осведомленности общественности и укрепления механизма посредничества и научно-технического сотрудничества**

14. В пункте 6 своего решения X/2 Конференция Сторон подчеркнула необходимость проведения мероприятий по созданию потенциала и эффективному обмену знаниями в целях оказания поддержки странам и коренным и местным общинам в реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и постановила в многолетней программе работы (решение X/9) провести обзор результатов оказания Сторонам поддержки в осуществлении Конвенции и Стратегического плана, включая в том числе мобилизацию ресурсов, создание потенциала, привлечение субъектов деятельности, установление связи, просвещение, осведомленность общественности и укрепление механизма посредничества.

15. В пунктах 17 а) и с) решения X/2 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю поощрять и поддерживать в сотрудничестве с соответствующими международными организациями деятельность по укреплению потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и разработать варианты дальнейшего повышения качества осуществления Конвенции, в том числе путем дальнейшей разработки программ по созданию потенциала, налаживания партнерств и усиления взаимодействия между конвенциями и другими международными процессами, для их рассмотрения Рабочей группой по обзору осуществления Конвенции на ее четвертом совещании. Рабочей группе будет представлен обзор результатов оказания поддержки Сторонам в контексте осуществления Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия (UNEP/CBD/WG-RI/4/3), дополненный добавочными документами для освещения подвопросов, конкретно изложенных ниже. Вопрос мобилизации ресурсов рассматривается в рамках пункта 6 повестки дня.

16. В течение 2011 года секретариат при щедрой поддержке правительства Японии и других доноров создал 15 субрегиональных семинаров по созданию потенциала для проведения обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия с участием свыше 150 Сторон и 650 делегатов. Данные семинары и другие мероприятия, проведенные при содействии Японского фонда, обеспечили платформу для привлечения других соответствующих партнеров к обзору национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и всеобщего осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Сводный доклад о работе семинаров будет распространен в качестве одного из информационных документов.

17. В решении X/15 Конференция Сторон приняла миссию, цели и задачи механизма посредничества на период 2011-2020 годов и поручила Исполнительному секретарю подготовить при консультациях с Неофициальным консультативным комитетом и заинтересованными Сторонами реалистичную программу работы для механизма посредничества в соответствии с принятым Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В этой связи Исполнительный секретарь подготовил проект программы работы (UNEP/CBD/WG-RI/4/3/Add.1) для его изучения Рабочей группой.

18. В ответ на просьбу Конференции Сторон (решение X/8) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 65/161 объявила период 2011 - 2020 годов Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций. Секретариат инициировал деятельность в связи с Десятилетием для оказания содействия дальнейшему осуществлению коммуникационных и пропагандистских целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и реализации программы работы по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности. Мероприятия и проект стратегии для Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций излагаются в записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WG-RI/4/3/Add.2), подготовленной для изучения Рабочей группой.

19. Ожидается, что в рамках данного подпункта повестки дня Рабочая группа проведет обзор результатов оказания поддержки Сторонам в помощь осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выработает дальнейшие рекомендации для Конференции Сторон по укреплению такой поддержки на основе проекта рекомендаций, приведенных в вышеупомянутых записках Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WG-RI/4/3 и Add. 1-2).

#### **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **ПОСЛАНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ (РИО+20)**

20. В решении X/9 Конференция Сторон постановила, что Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции подготовит на своем четвертом совещании послание для представления Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года (Рио+20) о значении биоразнообразия для устойчивого развития.

21. При рассмотрении данного пункта повестки дня Рабочей группе будет представлена записка Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WG-RI/4/4), содержащая исходную информацию о Конференции Рио+20 и другую соответствующую информацию, включая информацию о сотрудничестве с конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, приведенную в записке Исполнительного секретаря о сотрудничестве с другими конвенциями, международными организациями и инициативами (UNEP/CBD/WG-RI/4/8), представленной в рамках пункта 8.1 повестки дня, а также проект послания. Рабочая группа, возможно, пожелает изучить процесс передачи послания Конференции Рио+20.

#### **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **ВКЛЮЧЕНИЕ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НИЩЕТЫ И РАЗВИТИЮ**

22. В решении X/6 Конференция Сторон признала насущную необходимость укрепления потенциала для включения трех целей Конвенции в стратегии и планы искоренения бедности и в процессы развития в качестве одного из средств активизации осуществления Конвенции и ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и оказания содействия устойчивому развитию и благосостоянию человека. Конференция Сторон учредила Группу экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития для дальнейшего выявления взаимосвязей между тремя целями Конвенции и процессами искоренения бедности и определения наиболее эффективного подхода к разработке структуры развития потенциала для актуализации использования биоразнообразия и экосистемных услуг в целях устойчивого развития и искоренения бедности. Конференция Сторон далее постановила, что Группа экспертов вносит технический вклад в /...

работу четвертого совещания Рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (пункт 2 приложения к решению X/6).

23. Группа экспертов провела совещание в Дехрадуне (Индия) 12 - 14 декабря 2011 года при финансовой поддержке Японии, Германии и Франции. Совещание принимало Министерство окружающей среды Индии в помещении местного Института изучения леса. Доклад о работе совещания Группы экспертов представлен на рассмотрение Рабочей группы (UNEP/CBD/WG-RI/4/5).

#### **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ И РЕЗУЛЬТАТЫ ОЦЕНКИ ФИНАНСОВЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ И БРЕШЕЙ**

24. В своем решении IX/11 В Конференция Сторон приняла стратегию мобилизации ресурсов для оказания Сторонам содействия в расширении международных финансовых потоков и внутреннего финансирования в поддержку биоразнообразия. В пункте 3 своего решения X/3 В Конференция Сторон поручила Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции подготовиться на ее четвертом совещании к проведению обзоров реализации стратегии. В соответствии со стратегией Конференция Сторон, как ожидается, сосредоточит внимание на своем 11-м совещании на следующих целях Стратегии:

*Цель 2.* Укрепление национальных возможностей использования ресурсов и мобилизация внутренних финансовых ресурсов для осуществления трех целей Конвенции.

*Цель 5.* Включение тематики биологического разнообразия и связанных с ним экосистемных услуг, и в том числе взаимосвязей между программами работы в рамках Конвенции и Целями развития на тысячелетие, в планы и приоритеты сотрудничества в целях развития; и

*Цель 7.* Обеспечение более эффективной реализации инициатив и механизмов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в поддержку мобилизации ресурсов; а также

*Цель 6.* Создание потенциала для мобилизации и использования ресурсов и стимулирование сотрудничества по линии юг-юг в качестве дополнения к осуществлению необходимого сотрудничества по линии север-юг; и

*Цель 8.* Повышение уровня глобального участия для мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции.

25. Кроме того, Конференция Сторон предложила Сторонам и соответствующим организациям представить мнения, информацию и опыт касательно осуществления стратегии мобилизации ресурсов для их обобщения Исполнительным секретарем и изучения Рабочей группой.

26. В пункте 8 i) своего решения X/3 А Конференция Сторон постановила принять целевые задачи на своем 11-м совещании при условии, что будут определены и одобрены надежные исходные параметры и принята эффективная структура представления отчетности, и заявила, что это позволит результативно осуществлять целевую задачу 20 целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которая состоит в том, что: «К 2020 году, но не позднее этого срока, должна значительно расшириться по сравнению с нынешними уровнями мобилизация финансовых ресурсов для эффективного осуществления

Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы из всех источников и в соответствии с обобщенным и согласованным процессом в рамках стратегии мобилизации ресурсов. Данная целевая задача будет подвергаться корректировке в зависимости от оценок потребностей в ресурсах, которые будут разрабатываться и представляться Сторонами».

27. В пункте 7 этого же решения Конференция Сторон обеспечила ряд индикаторов для мониторинга осуществления стратегии мобилизации ресурсов, а в пункте 8 решения изложила этапы процесса, который следует провести в период до 11-го совещания Конференции Сторон с использованием данных индикаторов. В соответствии с этим Исполнительный секретарь подготовил методологическое руководство по индикаторам и предварительную структуру представления отчетности для использования Сторонами, и Сторонам было предложено представить соответствующую информацию. Они были распространены среди Сторон сначала для обзора и замечаний (уведомление SCBD/ITS/YX/77665 от 30 сентября 2011 года), а затем для использования в процессе представления информации о мобилизации ресурсов (уведомление SCBD/ITS/RS/78858 от 3 февраля 2012 года). Кроме того, в настоящее время проводятся семинары и консультации для стимулирования осведомленности, возможностей и взаимопонимания среди Сторон и субъектов деятельности по проблеме расширения масштабов финансирования деятельности в области биоразнообразия и разработки стратегий мобилизации ресурсов с учетом специфики стран в рамках процесса обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

28. Исполнительный секретарь подготовил записку (UNEP/CBD/WG-RI/4/6), в которой проводится обзор реализации стратегии мобилизации ресурсов и сообщается о результатах оценки финансовых потребностей и брешей в соответствии с пунктами 7 и 8 решения X/3. Предварительная структура представления отчетности приведена в добавлении к этой записке (UNEP/CBD/WG-RI/4/6/Add.1). Дополнительная информация об осуществлении целей 2, 5, 7, 6 и 8 приводится в одном из информационных документов.

29. Кроме того, Стороны организовали проведение других консультаций и инициатив для содействия Конференции Сторон в дальнейшей разработке стратегии мобилизации ресурсов и облегчения тем самым осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Неформальный семинар-диалог по теме расширения масштаба финансирования деятельности в области биоразнообразия проводился в Кито 6 - 9 марта 2012 года. Его целью является развитие более глубокого понимания вопросов среди участников для оказания содействия обсуждениям на четвертом совещании Рабочей группы и на 11-м совещании Конференции Сторон. Соединенное Королевство и Индия возглавили еще одну инициативу по учреждению группы экспертов для определения ориентировочной стоимости выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в качестве вклада в обсуждение вопроса на 11-м совещании Конференции Сторон. Доклад о работе неформального семинара-диалога и доклад о результатах работы группы экспертов по оценке финансовых потребностей, спонсированной Соединенным Королевством и Индией, также распространяются в качестве информационных документов.

**ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ: ОБЗОР  
ПЯТОГО ПОПОЛНЕНИЯ ГЭФ И  
ПОТРЕБНОСТИ В СВЯЗИ С ШЕСТЫМ  
ПОПОЛНЕНИЕМ ГЭФ**

30. В пункте 4 своего решения X/24 Конференция Сторон постановила, что руководящие указания механизму финансирования в конкретный период пополнения средств состоят из сводного перечня программных приоритетов, который определяет, что будет финансироваться, и структуры, ориентированной на конкретные результаты, с учетом также Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и связанные с ними индикаторы. В пункте 7 этого же решения она постановила принять на своем 11-м совещании структуру, рассчитанную на четырехлетний период с июля 2014 года по июнь 2018 года.

31. С этой целью в пункте 5 решения Конференция Сторон предложила Сторонам и соответствующим субъектам деятельности, включая коренные и местные общины, представить информацию и мнения о дальнейшей разработке программных приоритетов, учитывая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, для их обобщения Исполнительным секретарем и рассмотрения на четвертом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции. Далее Конференция Сторон поручила Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции провести на своем четвертом совещании обзор реализации структуры, ориентированной на конкретные результаты, для определения программных приоритетов на четырехлетний период, связанных с использованием ресурсов ГЭФ для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в период с середины 2010 года по середину 2014 года. С этой целью Исполнительный секретарь определил возможные элементы стратегии на четырехлетний период в связи с пятым пополнением ГЭФ в записке на эту тему, подготовленной к четвертому совещанию Рабочей группы (UNEP/CBD/WG-RI/4/7).

32. В решении X/26 Конференция Сторон приняла круг полномочий для проведения полной оценки объема фондов, необходимых для оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Сторон, в осуществлении их обязательств в рамках Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда. В соответствии с кругом полномочий оценку готовит группа из пяти экспертов при поддержке со стороны Исполнительного секретаря для ее изучения на четвертом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и затем Конференцией Сторон на ее 11-м совещании. Доклад о ходе работы приводится в упомянутой выше записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WG-RI/4/7), которую дополняет информация, приводимая в одном из информационных документов.

33. В рамках данного пункта повестки дня Рабочей группе предлагается изучить записку Исполнительного секретаря, включающую:

а) итоги обзора, предназначенные для изучения в ходе шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в связи с использованием ресурсов ГЭФ для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в период с июля 2014 года по июнь 2018 года;

б) доклад о ходе работы по определению потребностей в период шестого пополнения ГЭФ, структуру на четырехлетний период и результаты обзора эффективности механизма финансирования.



**ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ  
КОНВЕНЦИЯМИ, МЕЖДУНАРОДНЫМИ  
ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ИНИЦИАТИВАМИ И  
ПРИВЛЕЧЕНИЕ СУБЪЕКТОВ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ****8.1. Сотрудничество с другими конвенциями**

34. В пункте 6 своего решения X/20 Конференция Сторон предложила реализацию совместных мероприятий среди конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро. В этом же решении она призвала к укреплению сотрудничества среди конвенций, связанных с биоразнообразием, их научных органов и национальных координационных центров. Говоря конкретно, в пункте 10 решения Конференция Сторон поручила Рабочей группе по обзору осуществления Конвенции определить на своем четвертом совещании форму и содержание процесса усиления координации, согласованности и национального взаимодействия конвенций, связанных с биоразнообразием, с целью расширения участия Сторон в работе Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро.

35. Рабочей группе на ее четвертом совещании будет представлена записка Исполнительного секретаря о сотрудничестве с другими конвенциями, международными организациями и инициативами (UNEP/CBD/WG-RI/4/8), в которой приводится отчет о взаимодействии среди конвенций и излагаются варианты расширения участия Сторон в работе контактных групп.

36. Рабочей группе предлагается изучить записку Исполнительного секретаря и выработать рекомендации для Конференции Сторон.

**8.2. Привлечение деловых кругов**

37. В пункте 2 своего решения X/21 Конференция Сторон призвала деловые круги и частный сектор вносить вклад в осуществление Конвенции, а также Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В пункте 1 этого же решения Конференция Сторон предложила Сторонам стимулировать и облегчать такое участие. В пункте 3 решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю поощрять внедрение национальных и региональных инициатив в области предпринимательства и биоразнообразия; обобщить информацию о существующих инструментах, которые могут дополнительно способствовать привлечению деловых кругов к интеграции тематики биоразнообразия в корпоративные стратегии и процессы принятия корпоративных решений и поощрять разработку и применение инструментов и механизмов, которые могут дополнительно способствовать привлечению деловых кругов к включению тематики биоразнообразия в свою деятельность.

38. Доклад о ходе работы по данным вопросам приводится в записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/WG-RI/4/9), включающей анализ пробелов в инструментах и механизмах, как было запрошено в пункте 3 b) решения X/21. Доклад о работе первого совещания Глобальной платформы по бизнесу и биоразнообразию приводится в соответствии с пунктом 3 а) этого решения.

39. В рамках данного пункта повестки дня Рабочая группа, возможно, пожелает выработать рекомендации для Конференции Сторон о способах продолжения работы в период после 2012 года и изучить способы ликвидации пробелов, имеющихся во многих существующих стандартах, обеспечивая соответствие стандартов и сертификаций определенным основным требованиям.

/...

**ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****МНОГОЛЕТНИЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО  
РАЗВИТИЮ СОТРУДНИЧЕСТВА ЮГ-ЮГ В  
ИСПОЛЬЗОВАНИИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ДЛЯ  
ЦЕЛЕЙ РАЗВИТИЯ**

40. В решении X/23 Конференция Сторон приветствовала Многолетний план действий по развитию сотрудничества юг-юг в использовании биоразнообразия для целей развития, принятый Группой 77 и Китаем на Форуме по вопросам сотрудничества юг-юг, проводившемся 17 октября 2010 года (UNEP/CBD/COP/10/18/Add1/Rev1), в качестве важного вклада в осуществление Стратегического плана Конвенции в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и поручила Рабочей группе по обзору осуществления Конвенции на ее четвертом совещании изучить и далее разработать данный план для его рассмотрения на 11-м совещании Конференции Сторон, принимая во внимание взаимодействие среди прочих с Технологической инициативой в области биоразнообразия и структурой создания потенциала для включения тематики биоразнообразия в стратегии искоренения нищеты и развития.

41. План был соответственно пересмотрен на третьем совещании экспертов по вопросам сотрудничества юг-юг в использовании биоразнообразия для целей развития, которое проводилось в Инчхоне (Республика Корея)<sup>1</sup>, и Исполнительный секретарь подготовил в соответствии с указаниями участников совещания пересмотренный вариант плана (UNEP/CBD/WG-RI/4/10).

42. Рабочей группе предлагается изучить пересмотренный план и выработать рекомендации для Конференции Сторон.

**ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

43. В рамках данного пункта повестки дня Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть другие вопросы, относящиеся к теме совещания.

**ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

44. Рабочей группе будет предложено рассмотреть и принять доклад о работе своего четвертого совещания на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком.

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

45. Ожидается, что совещание будет закрыто в 18:00 в пятницу, 11 мая 2012 года.

---

<sup>1</sup> Доклад о работе совещания распространяется в качестве документа UNEP/CBD/EM-SSC/3/3.

*Приложение I***ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

<b>ДЕНЬ И ВРЕМЯ</b>	<b>Пункты повестки дня</b>
<b>Понедельник, 7 мая</b> 10:00 - 13:00	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Открытие совещания.</li> <li>2. Организационные вопросы.</li> <li>3. Осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и результаты достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1. Обзор результатов осуществления, включая установление национальных целевых задач и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.</li> <li>3.2. Обзор результатов оказания Сторонам поддержки в создании потенциала, стимулировании установления связи, просвещения и осведомленности общественности и укрепления механизма посредничества и научно-технического сотрудничества.</li> </ol> </li> </ol>
15:00 - 18:00	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Мобилизация ресурсов: осуществление стратегии мобилизации ресурсов и результаты оценки финансовых потребностей и брешей.</li> <li>7. Механизм финансирования: обзор пятого пополнения ГЭФ и потребности в связи с шестым пополнением ГЭФ.</li> </ol>
<b>Вторник, 8 мая</b> 10:00 - 13:00	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Послание Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20).</li> <li>5. Включение тематики биоразнообразия в деятельность по искоренению нищеты и развитию.</li> </ol>
15:00 - 18:00	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами и привлечение субъектов деятельности: <ol style="list-style-type: none"> <li>8.1 Сотрудничество с другими конвенциями.</li> <li>8.2 Привлечение деловых кругов.</li> </ol> </li> <li>9. Многолетний план действий по развитию сотрудничества юг-юг в использовании биоразнообразия для целей развития.</li> </ol>
<b>Среда, 9 мая</b> 10:00 - 13:00	<i>Неурегулированные вопросы</i>
15:00 - 18:00	<i>Неурегулированные вопросы</i>
<b>Четверг, 10 мая</b> 10:00 - 13:00	<i>Неурегулированные вопросы</i>
15:00 - 18:00	<i>Неурегулированные вопросы</i>
<b>Пятница, 11 мая</b> 10:00 - 13:00	<ol style="list-style-type: none"> <li>10. Прочие вопросы.</li> <li>11. Принятие доклада.</li> <li>12. Закрытие совещания.</li> </ol>
15:00 - 18:00	<i>(продолжение работы по мере необходимости)</i>

*Приложение II*  
**РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
UNEP/CBD/WG-RI/4/1	Предварительная повестка дня	2
UNEP/CBD/WG-RI/4/1/Add.1/Rev.1	Пересмотренные аннотации к предварительной повестке дня	2
UNEP/CBD/WGRI/4/2	Обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая установление национальных целевых задач и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия	3.1
UNEP/CBD/ WG-RI/4/3	Обзор результатов оказания Сторонам поддержки в контексте реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия	3.2
UNEP/CBD/ WG-RI/4/3/Add.1	Предлагаемая программа работы для механизма посредничества в поддержку Стратегического плана	3.2
UNEP/CBD/ WG-RI/4/3/Add.2	Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций и результаты Международного года биоразнообразия	3.2
UNEP/CBD/ WG-RI/4/4	Проект послания Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20)	4
UNEP/CBD/WG-RI/4/5	Биоразнообразие и развитие: доклад о работе совещания группы экспертов по вопросам искоренения нищеты и развития	5
UNEP/CBD/WG-RI/4/6	Стратегия мобилизации ресурсов: обзор проведения и доклад о результатах оценки финансовых потребностей и брешей	6
UNEP/CBD/WG-RI/4/6/Add.1	Предварительная структура представления отчетности для стратегии мобилизации ресурсов	6
UNEP/CBD/WG-RI/4/7	Механизм финансирования: обзор пятого пополнения ГЭФ и потребности в связи с шестым пополнением ГЭФ	7
UNEP/CBD/WG-RI/4/8	Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами	8.1
UNEP/CBD/WG-RI/4/9	Привлечение деловых кругов	8.2
UNEP/CBD/WG-RI/4/10	Обновленный многолетний план действий по развитию сотрудничества юг-юг	9

## ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/1	Обзор результатов установления национальных целевых задач в период после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	3.1
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/2	Обзор результатов обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия	3.1
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/3	Сводный доклад о работе семинаров по созданию потенциала в связи с реализацией национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и смежных вопросов	3.2
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/4	Обзор мероприятий и материалов по тематике создания потенциала, разработанных секретариатом	3.2
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/5	Обзор результатов достижения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти	3.2
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/6	Доклад о результатах привлечения к работе субнациональных правительств, городских и других местных органов власти	3.2 & 8
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/7	Доклад о мероприятиях, проведенных по случаю Международного года биоразнообразия в 2010 году	3.2
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/8	Оценка принятых индикаторов осуществления стратегии Конвенции о биологическом разнообразии по мобилизации ресурсов: обзорное исследование	6
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/9	Резюме сопредседателей о работе семинара-диалога по вопросам расширения финансирования биоразнообразия, проводившегося 6-9 марта 2012 года в Кито	6
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/10	Проект доклада группы экспертов о полной оценке объема фондов, необходимых для осуществления Конвенции в период шестого пополнения целевого фонда ГЭФ	
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/11	Протоколы совещания группы экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения нищеты и развития и анализ, проведенный группой экспертов, коренных причин утраты биоразнообразия и нищеты и взаимосвязей между ними	5
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/12	Дополнительная информация о предлагаемой программе работы для механизма посредничества	3.2
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/13	Обзор препятствий на пути обмена данными и информацией о биоразнообразии и рекомендации по их устранению	3.2
UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/14	Доклад о работе Глобального семинара по вопросам национального опыта осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	3.1

-----